



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS - NORTHERN IRELAND

No:/Nº:

HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF HATCHING EGGS OF POULTRY AND DAY-OLD
POULTRY TO BRAZIL /
CERTIFICADO VETERINÁRIO INTERNACIONAL PARA A EXPORTAÇÃO DE OVOS PARA INCUBAR
DE AVES DOMÉSTICAS E AVES DOMÉSTICAS DE UM DIA AO BRASIL

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO
FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN
A SER PREENCHIDO POR: VERETINÁRIO OFICIAL

I. IDENTIFICATION/ IDENTIFICAÇÃO

- *DAY-OLD BIRDS / AVES DE UM DIA
- *HATCHING EGGS / OVOS PARA INCUBAR

Species / Espécie		
Breed / Raça		
Purpose / Aptidão	*Meat / Corte	*Laying / Postura
Generation / Geração	*Pure breeds / Linhas puras	*GGP / Bisavós
	*GP / Avós	*Parents / Matrizes
	*Commercial / Comercial	
Quantity / Quantidade	Male line / Macho linha	No:
	Female line / Fêmea linha	No:
	Commercial laying / Comercial postura	No:
	Commercial meat / Comercial corte	No:
Total quantity / Quantidade total		

*Import Permit number/ Autorização de Importação Nº:

II. ORIGIN/ ORIGEM

- a) Name and address of exporter/ Nome e endereço do exportador:

b) **Name and address of farm(s) of origin/** Nome e endereço da (s) granja(s) de origem:

c) ***Name and address of hatchery(ies)/** Nome e endereço da (s) planta(s) incubadora(s):

d) ***Name and address of egg reception/distribution centre/** Nome e endereço do centro de recepção e distribuição de ovos:

e) **Means of transport/** Meio de transporte:

f) **Place of departure/** Local de Egresso:

g) ***Transit countries/** País de trânsito:

III. DESTINATION / DESTINO

a) **Name and address of Importer/** Nome e endereço do Importador:

b) **Destination name and address/** Nome e endereço do estabelecimento de destino:

IV. HEALTH INFORMATION / INFORMAÇÃO ZOSSANITÁRIA

The undersigned official veterinarian certifies that/ O veterinário oficial abaixo assinado certifica que:

1. Hatching eggs of poultry and day-old poultry come from establishments of origin:

Os ovos para incubar de aves domésticas e as aves domésticas de um dia procedem de estabelecimentos de origem/procedência:

1.1 registered and supervised by the Veterinary Authority of the United Kingdom and approved by MAPA to export poultry genetic material to Brazil;
registrados e supervisionados pela Autoridade Veterinária do Reino Unido e habilitadas pelo MAPA a exportar material genético avícola ao Brasil;

1.2 which comply with the recommendations on Biosecurity Measures Applicable to Poultry Production of the corresponding Chapter of the Terrestrial Code of the World Organization for Animal Health (WOAH);
que respeitam as recomendações referentes às Medidas de Bioseguridade Aplicáveis à Produção Avícola do Capítulo correspondente do Código Terrestre da Organização Mundial de Saúde Animal (OMSA);

- 1.3 **which have not been subject to official health restrictions due to the occurrence of diseases that affect the species to be exported during the ninety (90) days prior to shipment;**
que não estiveram sujeitos a restrições sanitárias oficiais devido a ocorrência de doenças que afetem a espécie a exportar durante os noventa (90) dias prévios ao embarque;
- 1.4 **in which no clinical cases of the following diseases have been detected: Gumboro disease (for import of all species); avian infectious laryngotracheitis and turkey rhinotracheitis (for import of galliformes); and West Nile fever (for import of anseriformes); during the thirty (30) days prior to the start of collection of eggs for export;**
nos quais não foram detectados casos clínicos da doença de Gumboro (para importação de todas as espécies); laringotraqueíte infecciosa aviária e rinotraqueíte dos perus (para importação de galliformes); e febre do Nilo Ocidental (para importação de anseriformes) durante os trinta (30) dias anteriores ao início da coleta dos ovos motivo da exportação;
2. **Regarding avian infectious bronchitis / Com relação a Bronquite infecciosa aviária:**
 - 2.1 **hatching eggs from poultry and day-old poultry come from establishments of origin in which no clinical cases of avian infectious bronchitis were detected during the fifty (50) days prior to the start of egg collection for the reason of export; and**
os ovos para incubar de aves domésticas e as aves domésticas de um dia procedem de estabelecimentos de origem/procedência nos quais não foram detectados casos clínicos de Bronquite infecciosa aviária durante os cinquenta (50) dias anteriores ao início da coleta dos ovos motivo da exportação; e
 - 2.2 ***one-day-old poultry, if vaccinated with live vaccines, was only vaccinated with strains previously authorized by MAPA.**
as aves domésticas de um dia, caso tenham sido vacinadas com vacinas vivas, foram vacinadas unicamente com cepas previamente autorizadas pelo MAPA.
3. **Regarding Avian Influenza / Com relação à Influenza Aviária:**
 - 3.1. **The *country, *zone or *compartment where the establishments of origin are located remained free of Avian Influenza for at least twenty-eight (28) days prior to the beginning of the collection of the eggs for the purpose of export, in accordance with the criteria established in the Terrestrial Code of the World Organization for Animal Health (WOAH), and recognized by MAPA; and**
o *país, *zona ou *compartmento onde estão localizados os estabelecimentos de origem/procedência, permaneceu durante pelo menos os vinte e oito (28) dias anteriores ao início da coleta dos ovos motivo da exportação, livre de Influenza Aviária de acordo com os critérios estabelecidos no Código Terrestre da OMSA, e esta condição foi reconhecida previamente pelo MAPA; e
 - 3.2. **the flock(s) of origin was (were) subjected: either at least every six (6) months for those flocks with regular monitoring, or at the beginning of the collection of eggs for the purpose of export, to a Real-Time PCR, with a negative result, on a sample of thirty-four (34) birds, or to another equivalent diagnostic protocol to rule out infection, and this protocol has been satisfactorily evaluated by MAPA;**

o (s) plantel (eis) de origem foi (foram) submetido (s), no mínimo a cada seis (6) meses para aqueles plantéis com monitoramentos regulares, ou no início da coleta dos ovos motivo da exportação, a uma prova de RT-PCR em tempo real, com resultado negativo, em uma amostra de trinta e quatro (34) aves, ou a outro protocolo equivalente de diagnóstico para descartar a infecção, e esse protocolo foi avaliado satisfatoriamente pelo MAPA;

Result/ Prova:

Date/ Data:

3.3 At the time of sampling the flock(s) was (were) free from any evidence of disease; and

No momento da toma de amostras o(s) plantel (eis) estava (m) livre (s) de qualquer evidência da doença; e

3.4 The flocks of origin, as well as the day-old poultry to be exported, have not been vaccinated against Avian Influenza;

os plantéis de origem, assim como as aves domésticas de um dia a ser exportadas não foram vacinados contra a Influenza Aviária;

4. Regarding Newcastle disease / Com relação à doença de Newcastle:

4.1. The *country, *zone or *compartment in which the establishments of origin are located has remained free from Newcastle disease in accordance with the criteria established in the Terrestrial Code of the WOAH for at least twenty-one (21) days prior to commencement of collection of the eggs for export, as recognized by MAPA; and

o *país, *zona ou *compartmento onde estão localizados os estabelecimentos de origem/procedência permaneceu durante pelo menos os vinte e um (21) dias anteriores ao início da coleta dos ovos motivo da exportação, livre da doença de Newcastle de acordo com os critérios estabelecidos no Código Terrestre da OMSA, e esta condição foi reconhecida previamente pelo MAPA; e

4.2 the flock(s) of origin was (were) subjected: either at least every six (6) months for those flocks with regular monitoring, or at the beginning of the collection of eggs for the purpose of export, to a test of RT-PCR, with a negative result, on a sample of thirty-four (34) birds, or to another equivalent diagnostic protocol to rule out infection, and this protocol has been satisfactorily evaluated by MAPA; and

o (s) plantel (eis) de origem foi (foram) submetido (s), no mínimo a cada seis (6) meses para aqueles plantéis com monitoramentos regulares, ou no início da coleta dos ovos motivo da exportação, a uma prova de RT-PCR em tempo real, com resultado negativo, em uma amostra de trinta e quatro (34) aves, ou a outro protocolo equivalente de diagnóstico para descartar a infecção, e esse protocolo foi avaliado satisfatoriamente pelo MAPA; e;

Result/ Prova:

Date/ Data:

4.3 At the time of sampling the flock(s) were free from any evidence of disease;

no momento da toma de amostras o (s) plantel (eis) estava (m) livre (s) de qualquer evidência da doença;

4.4 *the day-old poultry to be exported has not been vaccinated against Newcastle disease;

as aves domésticas de um dia a serem exportadas não foram vacinadas contra a doença de Newcastle;

- 4.5 ***If the flocks of origin are vaccinated against this disease:**
Se os planteis de origem forem vacinados contra esta doença:

type of the vaccine/ natureza da vacina:

date of vaccination/ data da vacinação:

age of the birds at the time of vaccination(s)
idade das aves no momento da (s) vacinação (ões):

5. ***Regarding Duck Viral Hepatitis /** Com relação à Hepatite Viral do Pato

- 5.1 **Hatching duck eggs and day-old ducks come from establishment(s) which are approved under government poultry health scheme which includes periodical inspection of the flock(s) and no clinical signs of Duck Viral Hepatitis have been detected during the last 6 months; and**

Ovos de pato para incubação e patos de um dia provêm de estabelecimento(s) aprovado(s) pelo esquema governamental programa de sanidade avícola, que inclui inspeção periódica do(s) planteis e nenhum sinal clínico de Hepatite Viral do Pato foi detectado durante os últimos 6 meses; e

- 5.2 **the duck hatching eggs/ day-old ducks, as well as their parents, come from establishments of origin/origin that have not recorded cases of Duck Viral Hepatitis in the last six (6) months prior to the collection of eggs for the purpose of export; and**

os ovos para incubar de patos e os patos de um dia, assim como seus progenitores, procedem de estabelecimentos de origem/procedência que não registram casos de Hepatite Viral do Pato nos últimos seis (6) meses antes da coleta dos ovos motivo da exportação; e

- 5.3 **day-old ducks to be exported have not been vaccinated with live vaccines against Duck Viral Hepatitis;**

os patos de um dia a serem exportados não foram vacinados com vacinas vivas contra a Hepatite Viral do Pato;

- 5.4 ***If the parent flocks have been vaccinated against this disease:**

Se os planteis de origem tiverem sido vacinados contra esta doença:

type of the vaccine/ natureza da vacina:

date of vaccination/ data da vacinação:

age of the birds at the time of vaccination(s):
idade das aves no momento da (s) vacinação (ões):

6. **With regard to Mycoplasma gallisepticum, Mycoplasma synoviae (in the case of galliformes and turkeys), Mycoplasma meleagridis (in the case of turkeys), Salmonella Pullorum, Salmonella Gallinarum and Salmonella enteritidis and Salmonella typhimurium:/** Com relação a Mycoplasma gallisepticum, Mycoplasma synoviae (no caso dos galliformes e perus), Mycoplasma meleagridis (no caso de perus), Salmonella Pullorum, Salmonella Gallinarum e Salmonella enteritidis e Salmonella typhimurium:

- 6.1 **poultry hatching eggs and day-old poultry come from establishments of origin officially free of said diseases and this condition has been favourably assessed by MAPA.**

os ovos para incubar de aves domésticas e as aves domésticas de um dia procedem de estabelecimentos de origem/procedência oficialmente livres das referidas doenças e esta condição foi avaliada favoravelmente pelo MAPA.

7. **The diagnostic tests were carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals of the WOAH, in official laboratories, accredited or recognized by the Veterinary Authority of the exporting country.**

As provas de diagnóstico foram realizadas de acordo com o Manual de Provas de Diagnóstico e de Vacinas para os Animais Terrestres da OMSA, em laboratórios oficiais, acreditados ou reconhecidos pela Autoridade Veterinária do país exportador.

8. **The vaccines were prepared in accordance with the WOAH Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals and are approved by the competent authority of the exporting country.**

As vacinas foram elaboradas de acordo com o Manual de Provas de Diagnóstico e de Vacinas para os Animais Terrestres da OMSA e estão aprovadas pela Autoridade competente do país exportador.

9. **Poultry hatching eggs and day-old poultry have not received treatment with antimicrobial substances.**

Os ovos para incubar de aves domésticas e as aves domésticas de um dia não receberam tratamento com substâncias antimicrobianas.

10. ***Poultry hatching eggs have been sanitised with products approved by the competent Authority of the exporting country.**

Os ovos para incubar de aves domésticas foram submetidos à limpeza e desinfecção com produtos aprovados pela Autoridade competente do país exportador.

Product/ Produto:

Active ingredient/ Princípio ativo:

11. **The hatching eggs of poultry and day-old poultry were packed in clean containers/boxes which were new, or which were disinfected with products approved by the competent authority of the exporting country, containing the identification of the establishment(s) of origin.**

Os ovos para incubar de aves domésticas e aves domésticas de um dia foram acondicionados em envases/caixas limpas de primeiro uso ou desinfetados com produtos aprovados pela autoridade competente do país exportador, contendo a identificação do (s) estabelecimento (s) de origem/procedência.

12. **The hatching eggs of domestic birds and day-old poultry will be transported directly from the establishment of origin to the place of departure, without transiting through zones with official zoosanitary restrictions due to the occurrence of diseases that affect the species, in an enclosed and sealed container, disinfected with products approved by the competent authority of the exporting country and without contact with external contamination sources.**

Os ovos para incubar de aves domésticas e as aves domésticas de um dia serão transportados diretamente do estabelecimento de procedência ao local de egresso, sem transitar por zonas com restrição zoossanitária oficial devido à ocorrência de doenças que afetem a espécie, em meios de transporte de estrutura fechada, lacrados, desinfetados com produtos aprovados pela Autoridade competente do país exportador e sem manter contato com fontes de contaminação externa.

13. **Poultry hatching eggs or day-old poultry for export were inspected by a professional from the Veterinary Authority not more than 48 hours before export, showing no evidence of communicable diseases.**

Os ovos para incubar de aves domésticas ou aves domésticas de um dia a serem exportados, foram inspecionados por profissional da Autoridade Veterinária não mais de 48 horas antes da exportação, não apresentando evidências de doenças transmissíveis.

Vaccinations in the flock(s) of origin/ Vacinações no(s) plantel(eis) de origem:

Disease / Doença	Type of vaccine / Tipo de Vacina	Strain/s (in case of live vaccine) / Cepa/s (em caso de vacina viva)	Date / Data	Age of birds / Idade das aves

*Vaccinations in day-old birds to be exported / Vacinações nas aves de um dia a serem exportadas

Disease / Doença	Type of vaccine / Tipo de Vacina	Strain/s (in case of live vaccine) / Cepa/s (em caso de vacina viva)	Date / Data

* Delete as appropriate / tachar quando não corresponder

This certificate is valid for 10 days/ Este certificado tem validade de 10 dias

Date/Data..... SignedRCVS
Assinatura

Official Stamp /
Carimbo Oficial
Name in
block letters
Nome em maiúsculas
Official Veterinarian / Veterinário Oficial

Place of issue
Local de emissão
.....
.....